



VUI LÒNG GIỮ MỘT BẢN SAO CỦA ĐƠN KHIẾU NẠI CỦA QUÝ VỊ VÀ BẮT KỲ TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM NÀO MÀ QUÝ VỊ GỬI ĐẾN VĂN PHÒNG CỦA CHÚNG TÔI. CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG TRẢ LẠI TÀI LIỆU CỦA QUÝ VỊ

XIN LƯU Ý: Mặc dù mẫu đơn này có thể điền được vào, nhưng nó không thể được gửi trực tuyến. Người gửi mẫu đơn này phải in mẫu đơn đã được điền và gửi nó qua thư bưu điện, tự mình chuyển đến, hoặc qua email dưới dạng tệp đính kèm pdf.

Văn phòng Tòa án Tối cao
Louisiana về Tiếp cận Ngôn ngữ
1555 Poydras Street Ste. 1550
New Orleans, LA 70112
Điện thoại: (504) 556-9804
Email: ola@lasc.org

Khiếu nại về Tiếp cận Ngôn ngữ

Luật Liên bang và Tiểu bang yêu cầu các tòa án của Louisiana cung cấp cho các cá nhân có trình độ Tiếng Anh hạn chế các dịch vụ tiếp cận có ý nghĩa. Văn phòng Tiếp cận Ngôn ngữ chịu trách nhiệm điều tra các khiếu nại liên quan đến thông dịch viên tòa án và các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ.

PHẦN A: THÔNG TIN KHIẾU NẠI

- Ngày Hôm nay:
- Tên của quý vị:
- Ngôn ngữ ưu tiên để liên hệ bằng lời nói: Tiếng Anh Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Khác:
- Ngôn ngữ ưu tiên để liên hệ bằng văn bản: Tiếng Anh Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Khác:
- Chúng tôi có thể liên hệ với quý vị bằng cách nào để hỏi thêm thông tin? Email Điện thoại Thư bưu điện
- Khiếu nại này là dành cho: Tôi Người khác
- Tên người nộp đơn khiếu nại (không bắt buộc):
- Chuyện gì đã xảy ra?

Tôi đã cần thông dịch viên nhưng lại không có.

Vụ án hoặc dịch vụ của tòa án đã bị trì hoãn hoặc lên lịch lại vì không có người thông dịch.

Thông dịch viên không được chứng nhận.

Thông dịch viên đã không làm tốt công việc của mình.

Không có biển báo về quyền được có thông dịch viên.

Thông tin mà tôi cần bằng văn bản đã không được dịch ra.

Tôi bị đối xử bất công vì khả năng Tiếng Anh hạn chế của mình.

Tôi được yêu cầu mang theo thông dịch viên của riêng mình.

Khác:

9. Việc này đã xảy ra ở đâu? Nêu tên của tòa án và giáo xứ hoặc thành phố. Ví dụ:
62nd District Court, Thomasville (St. Pellegrin Parish)

Nếu quý vị không biết tên của tòa án, vui lòng cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt:

Louisiana District Court (Tòa án quận Louisiana)

Louisiana Appellate Court (Tòa án Phúc thẩm Louisiana)

Louisiana Supreme Court (Tòa án tối cao Louisiana)

Family Court (Tòa án Gia đình)

Phòng xử án, phòng điều trần, hoặc phòng khác

Văn phòng Dịch vụ Tòa án

10. Số hồ sơ (nếu biết):

11. Ngày xảy ra vụ việc (nếu biết):

12. Vui lòng cung cấp bất kỳ thông tin bổ sung nào như tên của thông dịch viên, thẩm phán, hoặc nhân viên đã đối xử không công bằng với quý vị xuống dưới đây hoặc ở mặt sau.

PHẦN B: THÔNG TIN BỔ SUNG VỀ KHIẾU NẠI

Cơ quan tư pháp Louisiana cam kết cung cấp cho những người có trình độ Tiếng Anh hạn chế (“LEP”) quyền tiếp cận có ý nghĩa đối với các chương trình và hoạt động của tòa án.

Title VI của Đạo luật Dân quyền năm 1964 yêu cầu các tòa án thực hiện các bước hợp lý để cung cấp quyền tiếp cận có ý nghĩa cho bên có trình độ Tiếng Anh hạn chế có quan tâm đến các thủ tục tố tụng và hoạt động của tòa án.

Quý vị có quyền khiếu nại nếu quý vị gặp vấn đề trong việc nhận các dịch vụ của tòa án vì quý vị không nói được tốt Tiếng Anh.

Sẽ không có hành động nào được thực hiện để chống lại quý vị vì đã thực hiện khiếu nại.

Làm thế nào để tôi có thể khiếu nại? Quý vị có thể làm theo bất kỳ bước nào sau đây:

- 1. Đưa mẫu đơn này cho một nhân viên tòa án.**
- 2. Liên hệ với Phó Quản trị viên Tư pháp - Điều phối viên Tiếp cận Ngôn ngữ tại Văn phòng Tiếp cận Ngôn ngữ.**

Brian Wiggins
400 Royal St., Ste. 1190
New Orleans, LA 70130
ola@lasc.org
- 3. Liên lạc với Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (DOJ).**

Federal Coordination and Compliance Section
Civil Rights Division
U.S. Department of Justice
950 Pennsylvania Ave.,
N.W. Washington, D.C. 20530
1-888-848-5306 và FCS.CRT@usdoj.gov